



# INTERPUMPGROUP

I GB F	<b>ISTRUZIONI D'USO</b> <b>INSTRUCTIONS FOR USE</b> <b>MODE D'EMPLOI</b>	D E P	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> <b>INSTRUCCIONES DE USO</b> <b>INSTRUÇÕES DE USO</b>
--------------	--	-------------	---

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".  
 This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.  
 Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".  
 Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch "Gebrauchs- und Wartungsanleitung" zu lesen und zu verstehen.  
 Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"  
 Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"

## WS1036 – WS1040 - WS1625 - WS1630 TS1044 – TS1050 – TS1630 – TS1636

47

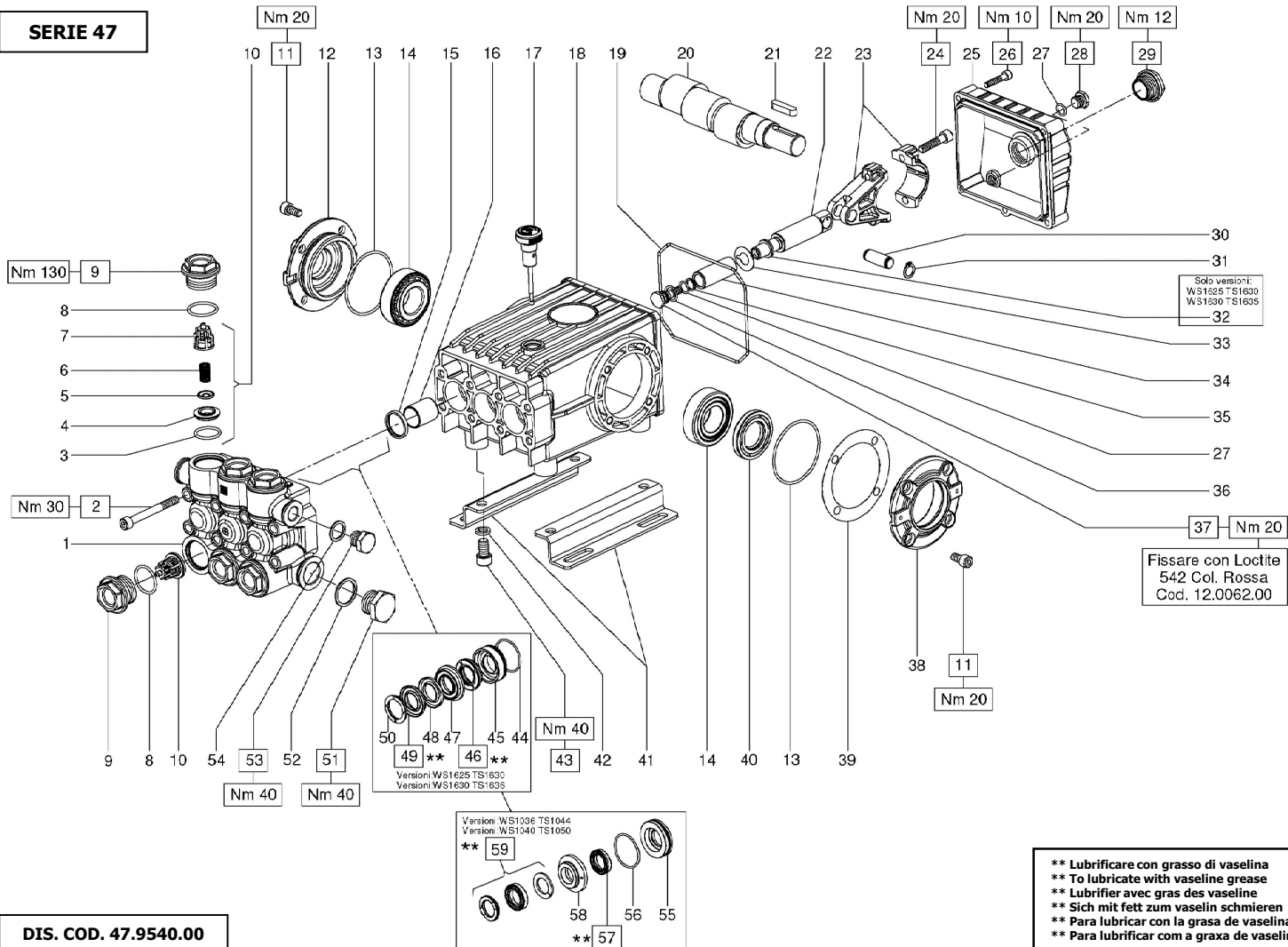


S  
E  
R  
I  
E  
S

Type Type Type Tipo Tipo	Flow rate Débit Förderstrom Caudal Portata		Pressure Pressione Druck Presion Pressione			rpm t/m upm r/m g/m	Power Puissance Leistung Potencia Potenza		Weight Poids Gewicht Peso Massa		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
WS1036	36	9.51	100	10	1450	1450	9.4	6.90	15.0	33.0	1.1
WS1040	40	10.56	100	10	1450	1450	10.4	7.65	15.0	33.0	1.1
WS1625	25	6.60	160	16	2320	1450	10.5	7.72	15.0	33.0	1.1
WS1630	30	7.92	160	16	2320	1450	12.5	9.20	15.0	33.0	1.1
TS1044	44	11.62	100	10	1450	1750	11.4	8.38	15.0	33.0	1.1
TS1050	50	13.21	100	10	1450	1750	13.0	9.56	15.0	33.0	1.1
TS1630	30	7.92	160	16	2320	1750	12.5	9.20	15.0	33.0	1.1
TS1636	36	9.51	160	16	2320	1750	15.0	11.02	15.0	33.0	1.1



**SERIE 47**



**DIS. COD. 47.9540.00**

**\*\* Lubrificare con grasso di vaselina**  
**\*\* To lubricate with vaseline grease**  
**\*\* Lubrifier avec gras des vaseline**  
**\*\* Sich mit fett zum vaselin schmieren**  
**\*\* Para lubricar con la grasa de vaselina**  
**\*\* Para lubricar con a graxa de vaselina**

**KIT RICAMBI – SPARE KITS**

<b>WS1630 - WS1625 - TS1630 - TS1636</b>
--

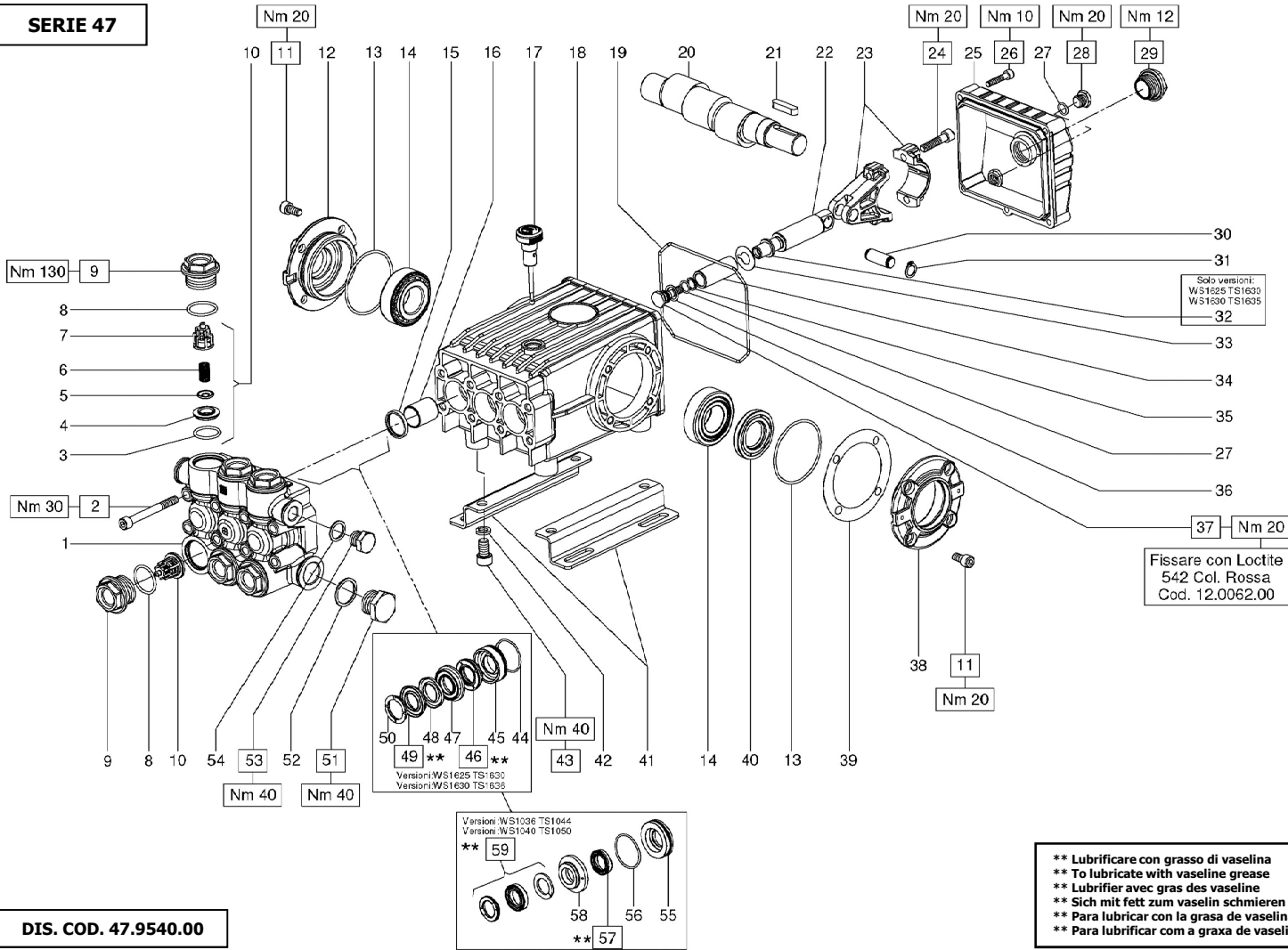
KIT Nr.	KIT 2	KIT 6	KIT 11	KIT 14	KIT 29	KIT 148	KIT 149	KIT 169
Posizioni include Positions included	15	27 - 33 35 - 36 37	50	44 - 45	44 - 45 46 - 47 48 - 49 50	46 - 48 49	47- 48	3 - 4 5 - 6 7 (10)
Nr. Pcs.	3	3	6	3	1	3	3	6

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	47.1230.41	Testata D. 22	1
2	99.3220.00	Vite M8x75 UNI 5931	8
3	90.3857.00	OR D. 23.81x2.62 NBR 70SH 132 169	6
4	36.2033.66	Sede valvola 169	6
5	36.2034.76	Valvola sferica 169	6
6	94.7388.00	Molla Dm. 10.0x18.5 169	6
7	36.2035.51	Guida valvola 169	6
8	90.3864.00	OR D. 28.25x2.62 NBR 90SH 3112	6
9	98.2300.00	Tappo M32x1.5x17.5	6
10	36.7127.01	Gr. valvola aspiraz. / mand. 169	6
11	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
12	47.1511.22	Coperchio laterale	1
13	90.3913.00	OR D. 67.95x2.62 NBR 70SH 3268	2
14	91.8375.00	Cuscinetto a rulli	2
15	90.1625.00	Anello rad. D. 22.0x32.0x5.5 2	3
16	90.9126.00	Boccola D. 22x25x30	3
17	98.2106.00	Tappo con asta G 3/8"x64	1
18	47.0100.22	Carter pompa	1
19	90.3922.00	OR D.133.02x2.62 NBR 70SH 3525	1
20	47.0217.35 47.0223.35	Alb. Ecc. C.16 - WS1625 TS1630 Alb. ecc. C.19 - WS1630 TS1636	1
21	91.4890.00	Linguetta 8.0x7.0x35.0	1
22	47.0504.66	Guida pistone	3

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
23	47.0300.01	Biella completa	3
24	99.3099.00	Vite serraggio biella	6
25	47.1601.22	Coperchio posteriore	1
26	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
27	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043 6	4
28	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 – Zinc.	1
29	97.5968.00	Spia livello olio G 3/4"	1
30	97.7380.00	Spinotto D. 13x35.5	3
31	90.0557.00	Anello d'arresto A12	6
32	47.2255.70	Distanziale D. 14x20.5x2.5	3
33	96.7286.00	Rosetta D. 14.0x28.0x0.5 6	3
34	47.0405.09	Pistone D. 22x50	3
35	90.5067.00	Anello antiest. D. 11.0x14.0x1.5 6	3
36	96.7280.00	Rosetta D. 14.0x18.5x0.5 6	3
37	47.2195.66	Vite fissaggio pistone 6	3
38	47.1510.22	Coperchio laterale lato PTO	1
39	97.5678.00	Spessore D. 74.5x104.0x0.1	1
40	90.1648.00	Anello rad. D. 30.0x55.0x7.0	1
41	47.2000.74	Piedino pompa	2
42	96.7106.00	Rosetta D. 10.0x16.0x2.5	4
43	99.3644.00	Vite M10x18 UNI 5931	4
44	90.3616.00	OR D. 34.65x1.78 NBR 70SH 2137 14-29	3

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
45	47.0806.70	Anello di fondo D. 22 14-29	3
46	90.2728.00	Anello ten. alt. D. 22x35x8.8 LP 29-148	3
47	47.2170.70	Anello intermedio D. 22 29-149	3
48	90.2730.00	Anello RESTOP D. 22x35x5.5/2 29-148-149	3
49	90.2725.00	Anello ten. alt. D. 22x35x7/4.5 HP 29-148	3
50	46.1000.51	Anello di testa D. 22 11-29	3
51	98.2268.00	Tappo G 3/4"x16	1
52	96.7700.00	Rosetta D. 26.5x32.0x1.5	1
53	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
54	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1

**SERIE 47**



Solo versioni:  
 W/S1625 TS1633  
 W/S1630 TS1635

Fissare con Loctite  
 542 Col. Rossa  
 Cod. 12.0062.00

Versioni: W/S1625 TS1633  
 Versioni: W/S1630 TS1635

Versioni: W/S1036 TS1044  
 Versioni: W/S1040 TS1050

\*\* Lubrificare con grasso di vaselina  
 \*\* To lubricate with vaseline grease  
 \*\* Lubrifier avec gras des vaseline  
 \*\* Sich mit fett zum vaselin schmieren  
 \*\* Para lubricar con la grasa de vaselina  
 \*\* Para lubricar con a graxa de vaselina

**DIS. COD. 47.9540.00**

**KIT RICAMBI – SPARE KITS**

<b>WS1036 - WS1040 - TS1044 – TS1050</b>
--

KIT Nr.	KIT 2	KIT 6	KIT 169	KIT 247	KIT 248
Posizioni incluse Positions included	15	27 - 33 35 - 36 37	3 - 4 5 - 6 7 (10)	55 56 - 57 58 - 59	57 - 59
Nr. Pcs.	3	3	6	1	3

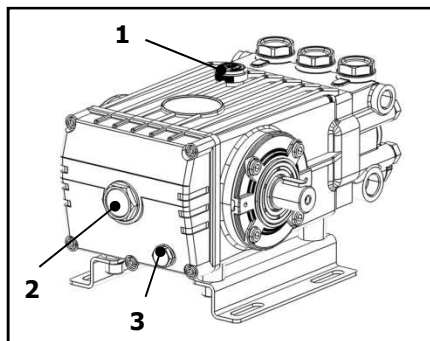
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	47.1233.41	Testata D. 28	1
2	99.3220.00	Vite M8x75 UNI 5931	8
3	90.3857.00	OR D. 23.81x2.62 NBR 70SH 132 169	6
4	36.2033.66	Sede valvola 169	6
5	36.2034.76	Valvola sferica 169	6
6	94.7388.00	Molla Dm. 10.0x18.5 169	6
7	36.2035.51	Guida valvola 169	6
8	90.3864.00	OR D. 28.25x2.62 NBR 90SH 3112	6
9	98.2300.00	Tappo M32x1.5x17.5	6
10	36.7127.01	Gr. valvola aspiraz. / mand. 169	6
11	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
12	47.1511.22	Coperchio laterale	1
13	90.3913.00	OR D. 67.95x2.62 NBR 70SH 3268	2
14	91.8375.00	Cuscinetto a rulli	2
15	90.1625.00	Anello rad. D. 22.0x32.0x5.5 2	3
16	90.9126.00	Boccola D. 22x25x30	3
17	98.2106.00	Tappo con asta G 3/8"x64	1
18	47.0100.22	Carter pompa	1
19	90.3922.00	OR D.133.02x2.62 NBR 70SH 3525	1
20	47.0221.35 47.0217.35	Alb. Ecc. C.14 - WS1036 TS1044 Alb. ecc. C.16 - WS1040 TS1050	1
21	91.4890.00	Linguetta 8.0x7.0x35.0	1
22	47.0504.66	Guida pistone	3

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
23	47.0300.01	Biella completa	3
24	99.3099.00	Vite serraggio biella	6
25	47.1601.22	Coperchio posteriore	1
26	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
27	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043 6	4
28	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 – Zinc.	1
29	97.5968.00	Spia livello olio G 3/4"	1
30	97.7380.00	Spinotto D. 13x35.5	3
31	90.0557.00	Anello d'arresto A12	6
33	96.7286.00	Rosetta D. 14.0x28.0x0.5 6	3
34	47.0409.09	Pistone D. 28x50	3
35	90.5067.00	Anello antiest. D. 11.0x14.0x1.5 6	3
36	96.7280.00	Rosetta D. 14.0x18.5x0.5 6	3
37	47.2195.66	Vite fissaggio pistone 6	3
38	47.1510.22	Coperchio laterale lato PTO	1
39	97.5678.00	Spessore D. 74.5x104.0x0.1	1
40	90.1648.00	Anello rad. D. 30.0x55.0x7.0	1
41	47.2000.74	Piedino pompa	2
42	96.7106.00	Rosetta D. 10.0x16.0x2.5	4
43	99.3644.00	Vite M10x18 UNI 5931	4

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
51	98.2268.00	Tappo G 3/4"x16	1
52	96.7700.00	Rosetta D. 26.5x32.0x1.5	1
53	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
54	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
55	66.0825.70	Anello di fondo D. 28 247	3
56	90.3620.00	OR D. 37.82x1.78 NBR 70SH 2150 247	3
57	90.2753.00	Anello ten. alt. D. 28x36x6.5 LP 247-248	3
58	66.2200.70	Anello intermedio D.28 247	3
59	90.2754.00	Anello ten. alt. D. 28x38x10 HP 247-248	3

## 1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1).



**Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.**



**ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.**

## 1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

**Refer to the generic booklet for the type of oil to use.**



**WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.**

## 1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

**Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.**



**ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.**